

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1986-1987

29 SEPTEMBER 1987

Voorstel van wet tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 79 van 10 november 1967 betreffende de Orde van geneesheren**(Ingediend door de heer Lenfant)**

TOELICHTING

Er werden reeds tal van wetsvoorstellen ingediend om de Orde van geneesheren te hervormen. Onderling vertonen die soms raakpunten, onder meer door hun bedoeling om voor de verdachte geneesheer een betere naleving van de rechten van de verdediging te waarborgen.

Dit voorstel streeft alleen dat doel na.

Het voorstel beoogt de instelling van een commissie van onderzoek en een kamer van tenlastelegging. Door hun samenstelling verschillen zij van de provinciale raad: in tuchtzaken verrichten zij het onderzoek en stellen vervolging in. Dat is op dit ogenblik de taak van de provinciale raad die daarenboven uitspraak moet doen over overtredingen van de medische plichtenleer en overtredingen van het medisch tuchtrecht moet bestraffen. In het voorstel wordt aldus een onderscheid gemaakt tussen de taak van vervolging en onderzoek enerzijds en het doen van een uitspraak anderzijds, door die taken aan afzonderlijke organen op te dragen en zo te vermijden dat de rechten van de verdediging in het gedrang komen doordat leden die tijdens het onderzoek kennis gekregen hebben van de zaak, ook nog aan het beraad zouden deelnemen.

Verder verleent dit voorstel aan de nationale raad een absolute normatieve bevoegdheid en versterkt zo het onderscheid tussen het vaststellen van regels en het nemen van tuchmaatregelen. Voortaan kan alleen nog de nationale

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1986-1987

29 SEPTEMBRE 1987

Proposition de loi modifiant l'arrêté royal n° 79 du 10 novembre 1967 relatif à l'Ordre des médecins**(Déposée par M. Lenfant)**

DEVELOPPEMENTS

De nombreuses propositions de loi ont déjà été déposées en vue de réformer l'Ordre des médecins. Elles ont entre elles certains points communs, notamment le souci d'assurer au médecin inculpé un plus grand respect des droits de la défense.

La présente proposition n'a que cette seule préoccupation.

La proposition de loi prévoit ainsi la création d'une commission d'instruction et d'une chambre de mise en prévention. Distinctes par leur composition du conseil provincial, elles sont chargées des fonctions d'instruction et de poursuite des affaires disciplinaires. Ces fonctions incombent actuellement au conseil provincial qui, en outre, est chargé de juger les infractions à la déontologie médicale et de réprimer les fautes disciplinaires. La proposition de loi distingue ainsi les fonctions de poursuite et d'instruction des fonctions de jugement en les confiant à des organes séparés afin d'éviter que les droits de la défense en soient mis en péril par la participation au délibéré de membres qui ont déjà connu de la cause pendant l'instruction.

D'autre part, la proposition attribuée au conseil national la compétence exclusive en matière normative et renforce ainsi la séparation entre les fonctions normatives et disciplinaires. Désormais, seul le conseil national aura compé-

raad adviezen verstrekken over vragen van de medische plichtenleer die geen oplossing krijgen in de Code, noch in de rechtspraak.

Commentaar bij de artikelen

Artikelen 1 en 8

De provinciale raad beschikt over uitgebreide bevoegdheden.

Hij moet tuchtmaatregelen treffen wegens fouten gepleegd door op zijn lijst ingeschreven geneesheren (art. 6, 2°).

De provinciale raad kan bovendien aan de leden van de Orde adviezen verstrekken over vragen van de medische plichtenleer die geen oplossing krijgen in de Code van de plichtenleer noch in de rechtspraak (art. 6, 3°).

De rechtsleer bepaalt immers dat regels van plichtenleer bestaan zonder dat zij in een formele tekst vastgelegd hoeven te worden.

Het lijkt evenwel niet aangewezen dat de provinciale raad vroeg of laat een geschil zou moeten beslechten over de gegevens waarover hij reeds advies heeft moeten uitbrengen.

Door de nationale raad de bevoegdheid te verlenen om adviezen te geven in zaken die tot betwisting kunnen leiden en waarvoor de Code of de rechtspraak nog geen oplossing hebben geboden, worden de taken van de verschillende instellingen van de Orde duidelijker afgebakend.

Artikelen 2, 6 en 7

Het voorstel wil de artsen beter vertegenwoordigd zien binnen de Orde, door het opnemen van de talrijke jonge artsen te vergemakkelijken.

De nationale raad van de Orde van geneesheren is er voorstander van dat de duur van inschrijving op haar lijst als voorwaarde van verkiesbaarheid wordt verminderd. Zeven jaar ingeschreven zijn volstaat om de nodige ervaring op te doen.

Artikel 3

De aanwezigheid van de bijzitter-jurist en van het lid van de nationale raad bij het bureau is niet meer vereist. Het bureau krijgt immers taken van organisatie en bestuur toegewezen en het onderzoek in tuchtzaken behoort voortaan tot de bevoegdheid van de commissie van onderzoek.

Artikelen 4, 5 en 9

Er wordt een artikel 10*bis* ingevoegd dat een onderscheid invoert tussen enerzijds vervolging en onderzoek en anderzijds de uitspraak, door die taken aan afzonderlijke instellingen te geven. Doel daarvan is te vermijden dat de rechten van de verdediging in het gedrang komen doordat leden die tijdens het onderzoek kennis hebben gekregen van

tence d'avis sur des questions de déontologie non réglées par le Code ou la jurisprudence.

Commentaire des articles

Articles 1 et 8

Les attributions du conseil provincial sont multiples.

Il est chargé de réprimer disciplinairement les fautes des médecins inscrits à son tableau (art. 6, 2°).

En outre, le conseil provincial peut donner aux membres de l'Ordre des avis sur des questions de déontologie médicale non réglées par le Code de déontologie, ni par la jurisprudence (art. 6, 3°).

La doctrine estime, en effet, que les règles déontologiques existent indépendamment de leur énonciation dans un texte formel.

Il semble cependant inopportun que le conseil provincial soit amené un jour à trancher un litige sur les éléments duquel il a déjà été amené à rendre son avis.

En donnant compétence au conseil national pour donner des avis dans des matières susceptibles de devenir contentieuses et auxquelles le Code ou la jurisprudence n'ont pas encore apporté de solution, les fonctions attribuées aux différents organes de l'Ordre sont mieux distinguées.

Articles 2, 6 et 7

La proposition vise à améliorer la représentativité du corps médical au sein de l'Ordre en facilitant l'intégration des nombreux jeunes médecins.

Le conseil national de l'Ordre des médecins est favorable à un abaissement de la durée de l'inscription à l'Ordre, conditionnant l'éligibilité. Sept ans d'inscription constituent un délai suffisant pour acquérir l'expérience nécessaire.

Article 3

La présence de l'assesseur juridique et du membre du conseil national au sein du bureau n'est plus nécessaire. Le bureau se voit en effet confier des tâches d'organisation et d'administration, l'instruction des affaires disciplinaires étant désormais de la compétence de la commission d'instruction.

Articles 4, 5 et 9

L'article 10 est complété d'un article 10*bis* qui distingue dorénavant les fonctions de poursuite et d'instruction des fonctions de jugement en les confiant à des organes séparés afin d'éviter que les droits de la défense ne soient mis en péril par la participation au délibéré de membres qui ont déjà eu connaissance de la cause pendant la phase d'instruction.

de zaak, ook nog aan het beraad zouden deelnemen. Thans kiest de provinciale raad, als tuchtcollege van eerste aanleg, uit zijn midden drie leden die het bureau vormen dat tuchtzaken moet behandelen. Het bureau wordt aangevuld met een bijzitter-jurist die lid is van de provinciale raad. Het koninklijk besluit nr. 79 bepaalt niet dat het ambt van lid van het bureau dat het dossier behandelt, onverenigbaar is met dat van het lid van de provinciale raad dat over het dossier uitspraak doet. De bestaande tekst bepaalt integendeel dat het bureau uit de leden van de raad wordt gekozen. Daarenboven is er niets dat bepaalt dat de leden van het bureau de vergadering moeten verlaten wanneer de provinciale raad beraadslaagt en beslist. Zo nemen zij deel aan stemmingen waarmee de raad beslist de zaak te seponeren, een bijkomend onderzoek te laten uitvoeren of de geneesheer te doen verschijnen, wat neerkomt op de beraadslaging en de beslissing over zaken die zij onderzocht hebben. In zijn arrest van 23 mei 1985 heeft het Hof van Cassatie zelf besloten de uitspraak van de provinciale raad van Brabant als nietig te beschouwen waarin de leden van het bureau die het dossier voordien hadden behandeld, zitting hadden en waar zij hun stem hebben uitgebracht.

Het voorstel voorziet in de oprichting van een commissie van onderzoek en een kamer van tenlastelegging.

De leden-geneesheren worden verkozen door hun collega's. Zij mogen immers door de provinciale raad niet uit diens midden worden verkozen en mogen geen deel uitmaken van die provinciale raad.

De bevoegdheden inzake het onderzoek worden verleend aan de commissie van onderzoek. Die brengt verslag uit bij de kamer van tenlastelegging die moet beslissen de zaak te seponeren of ze aanhangig te maken bij de provinciale raad.

Artikel 7

Het lijkt aangewezen bij de provinciale raad een afvaardiging van de nationale raad te behouden. Het lid van de nationale raad zorgt voor de verbinding tussen die twee instanties en brengt de provinciale raad in kennis van de uitspraken van de nationale raad. De wet voorziet evenwel niet in onverenigbaarheden tussen het lidmaatschap van de nationale raad en dat van de provinciale raad.

De provinciale raad verkiest uit zijn midden of erbuiten een lid van de nationale raad (artikel 14, § 1). Het lid van de nationale raad, door de provinciale raad verkozen buiten diens midden, neemt van ambtswege met raadgevende stem deel aan de vergaderingen van de provinciale raad (artikel 7, § 2). Indien de provinciale raad evenwel een van zijn leden heeft aangewezen als lid van de nationale raad, vertegenwoordigt dat lid de nationale raad bij de provinciale raad en woont de vergaderingen ervan bij met raadgevende stem (artikel 36 van het koninklijk besluit van 28 december 1982, artikel 2 van het koninklijk besluit van 6 februari 1970 en artikelen 10 en 14 van het koninklijk besluit nr. 79).

Het lid van de nationale raad dat door de provinciale raad uit diens midden wordt verkozen, behoudt dus een raadgevende stem als lid van de provinciale raad.

Actuellement, en effet, le conseil provincial, juridiction disciplinaire de première instance, élit en son sein trois membres qui composent le bureau chargé de l'instruction des affaires disciplinaires. Le bureau se complète de l'assesseur juridique, membre du conseil provincial. L'arrêté royal n° 79 ne précise pas qu'il y a incompatibilité entre la fonction de membre du bureau qui instruit le dossier et celle de membre du conseil provincial qui juge le dossier. Au contraire, le texte prévoit que le bureau est élu au sein du conseil. En outre, aucune disposition n'oblige les membres du bureau à se retirer au moment de la délibération par le conseil provincial. Ils participent ainsi aux votes par lesquels le conseil décide de classer l'affaire sans suite, d'ordonner une enquête complémentaire ou de faire comparaître le médecin, c'est-à-dire aux délibérés des affaires qu'ils ont instruites. La Cour de cassation elle-même, par son arrêt du 23 mai 1985, a décidé de tenir pour nulle la sentence rendue par le conseil provincial du Brabant au sein duquel siégeaient, et à laquelle ont prêté leur voix, les membres du bureau qui avaient instruit le dossier.

La proposition prévoit la création d'un organe d'instruction et d'un organe de mise en prévention.

Les membres médecins sont élus par leurs pairs. Ils ne peuvent, en effet, être élus par le conseil provincial en son sein et doivent rester étrangers au conseil provincial.

Les fonctions d'instruction sont confiées à la commission d'instruction. Celle-ci fait rapport à la chambre de mise en prévention qui décide de classer l'affaire sans suite ou de saisir le conseil provincial de l'affaire.

Article 7

Il est opportun de maintenir l'existence d'une délégation du conseil national au sein du conseil provincial. Le membre du conseil national établit un lien entre les deux instances et informe le conseil provincial de la jurisprudence établie par le conseil national. La loi n'établit cependant aucune incompatibilité entre la qualité de membre du conseil national et celle de membre du conseil provincial.

Le conseil provincial doit élire un membre du conseil national dans ou en dehors de son sein (article 14, § 1^{er}). Le membre du conseil national élu par le conseil provincial en dehors de son sein, assiste de droit aux séances du conseil provincial avec voix consultative (article 7, § 2). Or, si le conseil provincial a désigné un de ses membres pour faire partie du conseil national, ce membre représente le conseil national au sein du conseil provincial et assiste aux séances de celui-ci avec voix délibérative (article 36 de l'arrêté royal du 28 décembre 1982, article 2 de l'arrêté royal du 6 février 1970 et articles 10 et 14 de l'arrêté royal n° 79).

En d'autres termes, le membre du conseil national élu au sein du conseil provincial garde, en qualité de membre du conseil provincial, sa voix délibérative.

Wordt daarenboven het lid van de nationale raad door de provinciale raad uit diens midden verkozen, dan heeft hij een raadgevende stem, maar indien hij tot voorzitter van de raad wordt verkozen, kan hij eveneens een beslissende stem hebben bij staking van stemmen.

Het voorstel bepaalt dat het lid van de nationale raad dat de vergadering van de provinciale raad bijwoont, niet kan worden verkozen dan buiten de provinciale raad.

Artikel 4, § 3, van het voorstel bepaalt dat hij aanwezig moet zijn op de vergaderingen van de kamer van tenlastelegging die moet beslissen over het gevolg dat zal worden gegeven aan een zaak die door de commissie van onderzoek is behandeld. Door zijn aanwezigheid kan hij de kamer bijstaan bij het nemen van haar beslissing.

**

VOORSTEL VAN WET

ARTIKEL 1

Artikel 6, 3°, van het koninklijk besluit nr. 79 van 10 november 1967 betreffende de Orde der geneesheren wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 3° op eigen initiatief of op verzoek van een lid van de Orde, de nationale raad om advies vragen over de problemen van de medische plichtenleer die geen oplossing krijgen in de bij het artikel 15, § 1, bepaalde Code of in de rechtspraak gevestigd met toepassing van § 2, 1°, van hetzelfde artikel; de adviezen worden door de nationale raad meegedeeld aan de provinciale raad die ze op zijn beurt aan de betrokken geneesheren bezorgt. »

ART. 2

In artikel 8, § 1, van hetzelfde besluit worden na de woorden « van de provinciale raad » ingevoegd de woorden « van de commissie van onderzoek en van de kamer van tenlastelegging » en worden de woorden « tien jaar » vervangen door de woorden « zeven jaar ».

ART. 3

In artikel 10, eerste lid, van hetzelfde besluit worden de woorden « met de bijzitter » geschrapt en in hetzelfde artikel wordt het derde lid opgeheven.

ART. 4

In hetzelfde besluit wordt een artikel 10bis ingevoegd, luidende :

« § 1. Een commissie van onderzoek wordt belast met het onderzoek van de klachten en van de tuchtzaken.

En outre, si le membre du conseil national est élu au sein du conseil provincial, il a voix délibérative mais il peut aussi avoir voix prépondérante en cas de parité des voix s'il vient à être élu président du conseil.

La proposition prévoit que le membre du conseil national qui assiste aux séances du conseil provincial, ne peut être élu qu'en dehors du conseil provincial.

La proposition, en son article 4, § 3, prévoit que sa présence est obligatoire aux séances de la chambre de mise en prévention qui décide de la suite à donner à l'affaire instruite par la commission d'instruction. Sa présence éclairera la chambre lors de sa décision.

P. LENFANT.

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE 1^{er}

L'article 6, 3°, de l'arrêté royal n° 79 du 10 novembre 1967 relatif à l'Ordre des médecins est remplacé par la disposition suivante :

« 3° demander au conseil national, d'initiative ou sur requête d'un membre de l'Ordre, des avis sur les questions de déontologie médicale qui ne sont pas réglées par le Code prévu à l'article 15, § 1^{er}, ou par la jurisprudence établie en application du § 2, 1°, du même article; les avis sont communiqués par le conseil national au conseil provincial qui les transmet aux médecins intéressés. »

ART. 2

A l'article 8, § 1^{er}, du même arrêté, après les mots « du conseil provincial » sont insérés les mots « de la commission d'instruction et de la chambre de mise en prévention » et les mots « dix ans » sont remplacés par les mots « sept ans ».

ART. 3

A l'article 10, alinéa 1^{er}, du même arrêté, les mots « avec l'assesseur » sont supprimés et l'alinéa 3 du même article est abrogé.

ART. 4

Au même arrêté il est inséré un article 10bis, rédigé comme suit :

« § 1^{er}. Une commission d'instruction est chargée de l'examen des plaintes et de l'instruction des causes disciplinaires.

De commissie van onderzoek is samengesteld uit :

1° drie gewone en drie plaatsvervangende leden-geneesheren, verkozen voor een termijn van zes jaar en herkiesbaar;

2° een gewone en plaatsvervangende bijzitter die voor een termijn van zes jaar door de Koning benoemd worden, onder de voorwaarden gesteld in artikel 7, § 1, 2°, tweede en derde lid; de bijzitter heeft een raadgevende stem.

§ 2. Een kamer van tenlastelegging moet het verslag van de commissie van onderzoek horen.

De kamer kan besluiten de zaak te seponeren, een uitbreiding van het onderzoek te gelasten of de zaak aanhangig te maken bij de provinciale raad.

De kamer van tenlastelegging is samengesteld uit :

1° drie gewone en drie plaatsvervangende leden-geneesheren verkozen voor een termijn van zes jaar en herkiesbaar;

2° een gewone en een plaatsvervangende bijzitter die voor een termijn van zes jaar door de Koning benoemd worden, onder de voorwaarden gesteld in artikel 7, § 1, 2°, tweede en derde lid; de bijzitter heeft een raadgevende stem.

§ 3. Het gewone lid van de nationale raad of, zo er geen is, zijn plaatsvervanger, die door de provinciale raad buiten diens midden werd verkozen, moet de vergaderingen van de kamer van tenlastelegging bijwonen en heeft daar een raadgevende stem. »

ART. 5

In artikel 11 van hetzelfde besluit worden na de woorden « van een provinciale raad » ingevoegd de woorden « van de commissie van onderzoek en van de kamer van tenlastelegging ».

ART. 6

In artikel 12, § 1, 1°, van hetzelfde besluit worden de woorden « tien jaar » vervangen door de woorden « zeven jaar ».

ART. 7

In artikel 14, § 1, tweede lid, 1°, tweede volzin, van hetzelfde besluit worden de woorden « uit zijn midden of erbuiten » vervangen door de woorden « buiten zijn midden » en worden de woorden « tien jaar » vervangen door de woorden « zeven jaar ».

ART. 8

Artikel 15, § 2, 2°, van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 2° gemotiveerd advies te geven over de vragen gesteld of overgezonden door de provinciale raden overeenkomstig artikel 6, 3°; op eigen initiatief of op aanvraag van het open-

La commission d'instruction est composée :

1° de trois membres effectifs et de trois membres suppléants médecins élus pour une durée de six ans et rééligibles;

2° d'un assesseur effectif et d'un assesseur suppléant nommés par le Roi pour une durée de six ans dans les conditions prévues à l'article 7, § 1^{er}, 2°, alinéas 2 et 3; l'assesseur a voix consultative.

§ 2. Une chambre de mise en prévention est chargée d'entendre le rapport de la commission d'instruction.

La chambre peut décider de classer l'affaire sans suite, d'ordonner une enquête de plus ample informé ou de saisir le conseil provincial de l'affaire.

La chambre de mise en prévention est composée :

1° de trois membres effectifs et de trois membres suppléants médecins élus pour une durée de six ans et rééligibles;

2° d'un assesseur effectif et d'un assesseur suppléant nommés par le Roi pour une durée de six ans dans les conditions prévues à l'article 7, § 1^{er}, 2°, alinéas 2 et 3; l'assesseur a voix consultative.

§ 3. Le membre effectif du conseil national ou, à son défaut, son suppléant, élu par le conseil provincial en dehors de son sein, assiste obligatoirement avec voix consultative aux séances de la chambre de mise en prévention. »

ART. 5

A l'article 11 du même arrêté les mots « de la Commission d'instruction et de la Chambre de mise en prévention », sont ajoutés après les mots « du Conseil provincial ».

ART. 6

A l'article 12, § 1^{er}, 1°, du même arrêté, les mots « dix ans » sont remplacés par les mots « sept ans ».

ART. 7

A l'article 14, § 1^{er}, alinéa 2, 1°, deuxième phrase, du même arrêté, les mots « dans ou » sont supprimés et les mots « dix ans » sont remplacés par les mots « sept ans ».

ART. 8

L'article 15, § 2, 2°, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« 2° de donner des avis motivés sur les demandes formulées ou transmises par les Conseils provinciaux conformément à l'article 6, 3°; de donner d'initiative ou à la demande

baar gezag, van openbare instellingen of van beroepsverenigingen van geneesheren, gemotiveerd advies te geven over algemene vragen, over beginselvraagstukken of over regelen van de medische plichtenleer. »

ART. 9

In artikel 17 van hetzelfde besluit worden na de woorden « van een provinciale raad » ingevoegd de woorden « van de commissie van onderzoek, van de kamer van tenlastelegging ».

ART. 10

In artikel 20 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Paragraaf 1, tweede lid, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De commissie van onderzoek stelt de zaak in onderzoek. Zij doet zelf het onderzoek. Zij wordt bijeengeroepen door de voorzitter. Zij wijst een rapporteur aan. De commissie van onderzoek kan een persoon met het administratieve werk belasten. »

2° In § 1, derde lid, worden de woorden « het bureau » vervangen door de woorden « de commissie van onderzoek ».

3° Paragraaf 1, vierde lid, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Wanneer het onderzoek is beëindigd, brengt de commissie van onderzoek of de rapporteur verslag uit aan de kamer van tenlastelegging. Die zet onder meer precies uiteen welke feiten ten laste worden gelegd van de betrokken geneesheer onder verwijzing naar de betrokken wettelijke, reglementaire of tuchtrechtelijke bepalingen.

Wordt tijdens het onderzoek een nieuwe commissie van onderzoek aangewezen, dan wordt het onderzoek overgedaan door de nieuwe commissie die werd aangewezen om het af te handelen. »

4° Paragraaf 2 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. De kamer van tenlastelegging kan de zaak seponeren. Elke beslissing van de kamer van tenlastelegging wordt genomen bij meerderheid van stemmen.

Voor elke zaak wordt een verslag gemaakt dat wordt medegedeeld aan de provinciale raad. »

5° De bestaande § 2 wordt § 3 en wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 3. De raad van beroep belast een rapporteur met het onderzoek van de zaak. Hij brengt verslag uit aan de raad. Op verzoek van de raad voert hij alle bijkomende onderzoeksoptredens uit. De raad van beroep kan het lid van de commissie horen dat het dossier in eerste aanleg heeft onderzocht. »

de l'autorité publique, d'organismes publics ou d'organisations professionnelles de médecins, des avis motivés sur des questions d'ordre général, sur des problèmes de principe ou sur des règles de déontologie médicale. »

ART. 9

A l'article 17 du même arrêté, les mots « de la commission d'instruction, de la chambre de mise en prévention » sont insérés après les mots « d'un conseil provincial ».

ART. 10

A l'article 20 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° Le § 1^{er}, alinéa deux, est modifié comme suit :

« La commission d'instruction met l'affaire en instruction. Elle instruit elle-même. Elle est convoquée par le président. Elle désigne un rapporteur. La commission d'instruction peut charger une personne de la tenue des écritures. »

2° Au § 1^{er}, alinéa trois, les mots « le bureau » sont remplacés par les mots « la commission d'instruction ».

3° Le § 1^{er}, alinéa quatre, est remplacé par la disposition suivante :

« Quand l'instruction est terminée, la commission d'instruction ou le rapporteur fait rapport à la chambre de mise en prévention. Elle expose, entre autres, les faits précis reprochés au médecin intéressé avec référence aux dispositions légales, réglementaires ou disciplinaires.

En cas de désignation d'une nouvelle commission d'instruction en cours d'instruction, l'instruction est recommencée par la commission nouvellement désignée pour la mener à son terme. »

4° Le § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. La chambre de mise en prévention peut classer l'affaire sans suite. Toute décision de la chambre de mise en prévention est prise à la majorité.

Un rapport est dressé pour chaque affaire et porté à la connaissance du conseil provincial. »

5° Le § 2 actuel devient le § 3 et est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. Le conseil d'appel charge un rapporteur d'examiner l'affaire. Celui-ci fait rapport au conseil. A la demande de ce dernier, il procède à tous devoirs complémentaires d'instruction. Le Conseil d'appel peut entendre le membre de la commission qui a instruit le dossier en premier ressort. »

ART. 11

Artikel 24, § 1, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

« De verdachte geneesheer kan zich bij elke stand van de procedure laten bijstaan door een of meer raadslieden. Hij kan alle getuigen oproepen die dienstig zijn voor zijn verdediging. »

ART. 12

In artikel 24, § 1, tweede lid, van hetzelfde besluit worden na de woorden « de provinciale raden » ingevoegd de woorden « de commissies van onderzoek, de kamers van tenlastelegging ».

ART. 13

De Koning bepaalt op welke wijze de bevoegdheden van de bureaus worden overgedragen aan de commissies van onderzoek en aan de kamers van tenlastelegging. Hij bepaalt het tijdstip van die overdracht evenals de nodige overgangsmaatregelen.

ART. 14

De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van deze wet. Hij bepaalt de wijze van uitvoering en wijzigt de uitvoeringsbesluiten die onverenigbaar zijn met de bepalingen ervan.

ART. 11

L'article 24, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même arrêté est complété comme suit :

« Le médecin inculpé peut se faire assister par un ou plusieurs conseils à tous les stades de la procédure. Il peut faire citer tous les témoins utiles à sa défense. »

ART. 12

A l'article 24, § 1^{er}, alinéa 2, du même arrêté, les mots « les commissions d'instruction, les chambres de mise en prévention » sont ajoutés après les mots « les conseils provinciaux ».

ART. 13

Le Roi fixe les modalités suivant lesquelles les attributions des bureaux sont transmises aux commissions d'instruction et aux chambres de mise en prévention. Il fixe la date de cette transmission et les mesures transitoires nécessaires.

ART. 14

Le Roi fixe la date de l'entrée en vigueur de la présente loi. Il en règle les modalités d'application et modifie les arrêtés d'exécution incompatibles avec ses dispositions.

P. LENFANT.